

BCM 753-0
BCM 758-0

BCM 753-0 NTSC

Produktinformation
Bus-Kamera 130/180

Product information
Bus camera 130/180

Information produit
Caméra bus 130/180

Opuscolo informativo
sul prodotto
Telecamera bus 130/180

Productinformatie
Bus-Camera 130/180

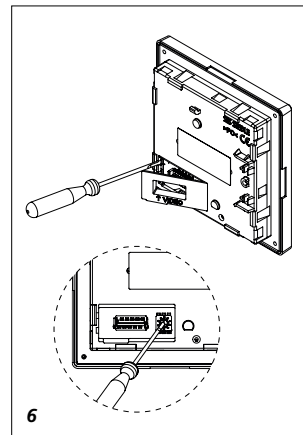
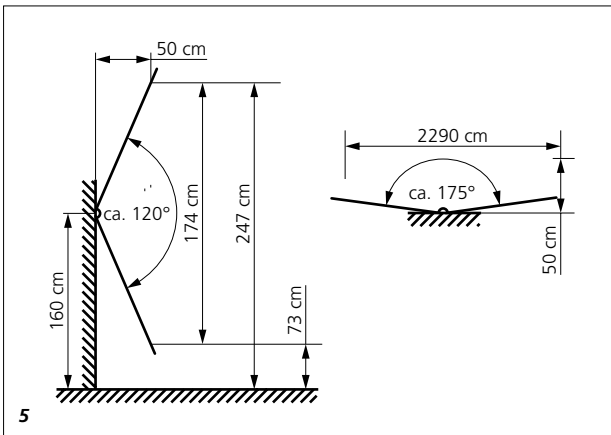
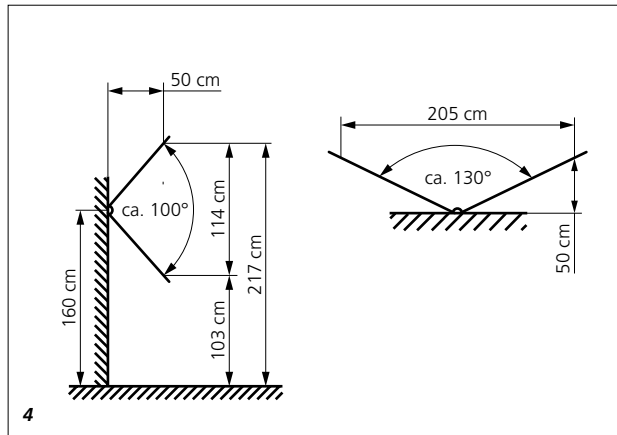
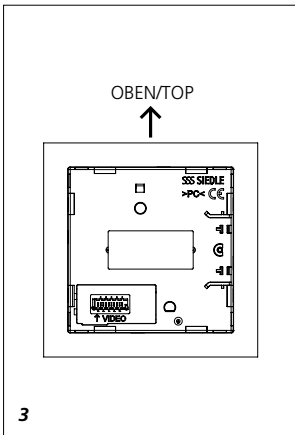
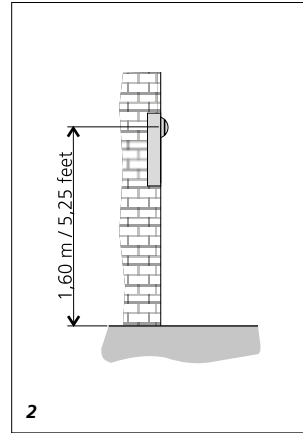
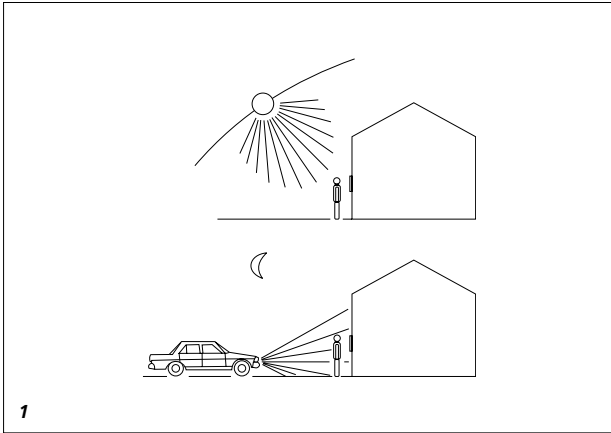
Produktinformation
Bus-kamera 130/180

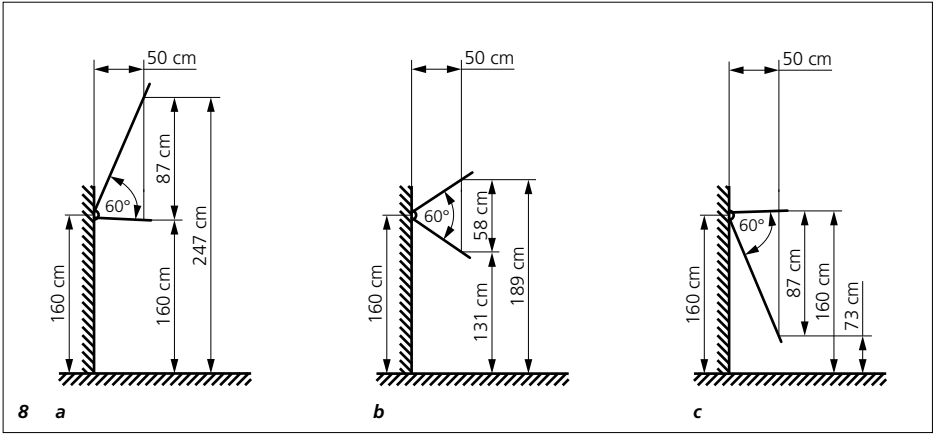
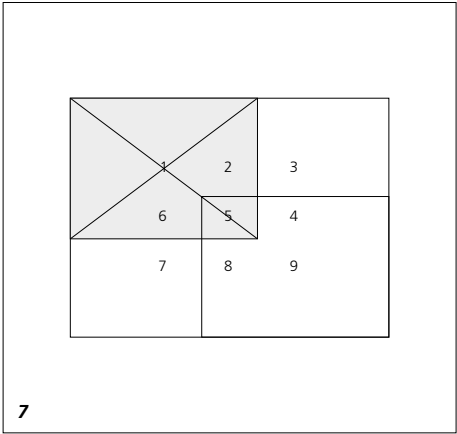
Produktinformation
Buss-kamera 130/180

Información de producto
Cámara de bus 130/180

Informacja o produkcie
**Kamera magistralna
130/180**

Информация о продуктах
Шинная камера 130/180





Anwendung

Bus-Kamera 130/180 für Siedle Vario mit automatischer Tag-/Nachtschaltung (True Day/Night) und integrierter Infrarotbeleuchtung. Schnelle Verkabelung durch Plug-in-Steckverbindung.

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.



1 Bei Videoanlagen müssen folgende Einbausituationen unbedingt vermieden werden:

- direktes Gegenlicht
- direkte Sonneneinstrahlung
- Bildhintergrund mit großer Helligkeit
- stark reflektierende Wände auf der gegenüberliegenden Seite der Kamera
- Leuchten bzw. direkte Lichtquellen

Lieferumfang

- Bus-Kamera für Siedle Vario BCM 753-0 / BCM 758-0
- Verbindungskabel 300 mm lang
- diese Produktinformation

Montage

- 2** Empfohlene Einbauhöhe ca. 1,60 m bis Kameramitte.
- 3** Einbaulage der Kamera beachten, die Typenbezeichnung muss auf der Rückseite des Moduls oben lesbar sein.
- 4** Blickwinkel der Kamera mit einem Öffnungswinkel von ca. 130°.
- 5** Blickwinkel der Kamera mit einem Öffnungswinkel von ca. 175°, im Vollbildmodus.
- 6** Der Blickwinkel der Kamera mit einem Öffnungswinkel von ca. 175° kann je nach Einbausituation eingestellt werden. Klappe auf der

Rückseite des Moduls mit Hilfe eines Schraubendrehers öffnen.

7 Gewünschten Bildausschnitt aus Kamerasicht (1 bis 9) oder Vollbild (0) am Drehschalter einstellen.

Nachdem der gewünschte Bildausschnitt eingestellt wurde, die Klappe schließen und Modul einbauen.

8 Bildausschnitt anhand der vorliegenden Einbausituation wählen. Dadurch verringert sich der Blickwinkel der Kamera.

- a** Bildausschnitt (1–3) Kameraausrichtung oben
- b** Bildausschnitt (4–6) Kameraausrichtung Mitte
- c** Bildausschnitt (7–9) Kameraausrichtung unten

Diebstahlschutz

Um die Vario-Module vor unbefugtem Zugriff zu schützen, kann optional der Diebstahlschutz-Controller DSC 602-... in Verbindung mit dem ZDS 601-... eingesetzt werden. Mit diesem lassen sich eingesetzte Module vor unberechtigten Zugriffen sichern.

Installation

Installation und Inbetriebnahme sind im Systemhandbuch beschrieben. Die aktuelle Ausgabe finden Sie im Downloadbereich unter www.siedle.com.

Zubehör

- ZVK/BCM 750/500 Verbindungskabel 500 mm lang, zwischen BCM 753/758-... und BTLM 750-...
- ZAK/BCM 750 Kamera-Anschlusskabel mit Klemmblock für BCM 753/758-..., ermöglicht den Anschluss der Kamera an das Bus-Türlautsprecher-Modul BTLM 65x-...

Technische Daten BCM 753-0

Erfassungswinkel horizontal/vertikal: ca. 130°/100°
Tag-/Nachtschaltung (True Day/Night): automatisch

Infrarotbeleuchtung: integriert
Wide Dynamic Range (WDR)
Farbsystem: PAL
Bildaufnehmer: CMOS-Sensor 1/3" 728 x 488 Pixel
Auflösung: 550 TV-Linien
Objektiv: 2,1 mm
2-stufige Heizung: 12 V AC max. 130 mA
Schutzart: IP 54, IK 10
Umgebungstemperatur: -20 °C bis +55 °C
Aufbauhöhe (mm): 15
Abmessungen (mm) B x H x T: 99 x 99 x 41

Technische Daten

BCM 753-0 NTSC

Farbsystem: NTSC
weitere technische Angaben siehe oben

Technische Daten BCM 758-0

Erfassungswinkel horizontal/vertikal: ca. 175°/120°
Tag-/Nachtschaltung (True Day/Night): automatisch
Infrarotbeleuchtung: integriert
Vollbild oder 9 Bildausschnitte wählbar
Elektronische Bildverzerrung im Vollbild
Erweiterter Erfassungswinkel im Randbereich bei gewähltem Bildausschnitt
Gegenlichtkompensation (BLC)
Wide Dynamic Range (WDR)
Farbsystem: PAL
Bildaufnehmer: CMOS-Sensor 1/2,7" 1920 x 1080 Pixel
Auflösung: 600 TV-Linien
Objektiv: 1,55 mm
2-stufige Heizung: 12 V AC max. 130 mA
Schutzart: IP 54, IK 10
Umgebungstemperatur: -20 °C bis +55 °C
Aufbauhöhe (mm): 15
Abmessungen (mm) B x H x T: 99 x 99 x 41

English

Application

Bus camera 130/180 for Siedle Vario with automatic day/night switchover (True Day/Night) and integrated infrared lighting.
Quick cabling thanks to plug-in connection.

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.



1 In the case of video systems, the following mounting situation must be avoided at all costs:

- direct backlight
- direct sunlight
- very bright image backgrounds
- highly reflective walls opposite the camera
- lamps or direct light sources

Scope of supply

- Bus camera for Siedle Vario BCM 753-0 / BCM 758-0
- Connecting cable 300 mm long
- This product information

Mounting

- 2** Recommended mounting height appr. 1.60 m to centre camera.
- 3** Note the mounting position of the camera, the type designation must be legible at the top back of the module.
- 4** Pick-up angle of the camera with an angle of aperture of appr. 130°.
- 5** Pick-up angle of the camera with an angle of aperture of appr. 175° in the full screen mode.
- 6** With an angle of aperture of appr. 175°, the pick-up angle of the camera can be adjusted to any mounting situation. Open the flap on the back of the module with the aid of a screwdriver.

7 Set the required picture excerpt from the camera view (1 to 9) or full screen (0) using the rotary switch. Once the required picture excerpt has been set, close the flap and mount the module.

8 Select the picture excerpt based on the existing mounting situation. The camera's pick-up angle is thus reduced.

a Picture excerpt (1–3)

top camera alignment

b Picture excerpt (4–6)

central camera alignment

c Picture excerpt (7–9)

bottom camera alignment

Pilfer safeguard

In order to protect the Vario modules from unauthorized access, the pilfer safeguard controller DSC 602-... can be optionally used in conjunction with the ZDS 601-... This can be used to protect the inserted modules from unauthorized access.

Installation

Installation and commissioning are described in the system manual. The latest issue can be found in the download area at www.siedle.com.

Accessories

- ZVK/BCM 750/500
Connecting cable 500 mm long, between BCM 753/758-... and BTLM 750-...
- ZAK/BCM 750
Camera connecting cable with terminal block for BCM 753/758-..., enables the camera to be connected to the BTLM 65x-... bus door loudspeaker module.

Specifications BCM 753-0

Horizontal/vertical pick-up angle: approx. 130°/100°
day/night switchover (true day/night): Automatic
Infrared lighting: Integrated
Wide Dynamic Range (WDR)
Colour system: PAL
Image pick-up: CMOS sensor 1/3" 728 x 488 pixels

Resolution: 550 TV lines
Lens: 2.1 mm
2-step heating: 12 V AC max. 130 mA
Protection system: IP 54, IK 10
Ambient temperature: -20 °C to +55 °C
Height of structure (mm): 15
Dimensions (mm) W x H x D: 99 x 99 x 41

Specifications

BCM 753-0 NTSC

Colour system: NTSC
For further technical details, see above

Specifications BCM 758-0

Horizontal/vertical pick-up angle: approx. 175°/120°
day/night switchover (true day/night): Automatic
Infrared lighting: Integrated
Full screen or 9 picture excerpts can be selected
Electronic image rectification in full screen
Extended pick-up angle in edge area for selected picture excerpt
Backlight compensation (BLC)
Wide Dynamic Range (WDR)
Colour system: PAL
Image pick-up: CMOS sensor 1/2.7" 1920 x 1080 pixels
Resolution: 600 TV lines
Lens: 1.55 mm
2-step heating: 12 V AC max. 130 mA
Protection system: IP 54, IK 10
Ambient temperature: -20 °C to +55 °C
Height of structure (mm): 15
Dimensions (mm) W x H x D: 99 x 99 x 41

Application

Caméra bus 130/180 pour Siedle Vario avec commutation jour/nuit automatique (True Day/Night) et éclairage infrarouge intégré. Câblage rapide grâce à un connecteur de type plug-in.

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.



1 Pour les installations vidéo, les situations de montage suivantes doivent impérativement être évitées :

- un contre-jour direct
- le rayonnement direct du soleil
- un fond d'une grande luminosité
- des parois très réfléchissantes des parois très réfléchissantes dans l'axe de prise de vue de la caméra
- des lampes ou des sources de lumière directe

Etendue de la fourniture

- Caméra bus pour Siedle Vario BCM 753-0 / BCM 758-0
- Câble de raccordement de 300 mm de long
- La présente information produit

Montage

2 Hauteur de montage conseillée env. 1,60 m du centre de la caméra.

3 Respecter la position de montage de la caméra, la désignation du type doit être lisible sur la face arrière du module, en haut.

4 Angle de vision de la caméra, avec un angle d'ouverture de env. 130°.

5 Angle de vision de la caméra, avec un angle d'ouverture de env. 175°, en mode pleine image.

6 L'angle de vision de la caméra, avec un angle d'ouverture de env. 175°, peut être réglé en fonction de la situation de montage.

Ouvrir le volet se trouvant en face arrière du module, à l'aide d'un tournevis.

7 Régler la section d'image souhaitée vue par la caméra (1 à 9) ou régler Pleine image (0) sur le commutateur rotatif. Une fois que la section d'image souhaitée a été réglée, fermer le volet et monter le module.

8 Choisir le cadrage en fonction de la situation de montage existante. Cela réduit l'angle de vision de la caméra.

- a** Section d'image (1–3) orientation de la caméra en haut
- b** Section d'image (4–6) orientation de la caméra au centre
- c** Section d'image (7–9) orientation de la caméra en bas

Protection antivol

Pour protéger les modules Vario contre tout accès intempestif, le contrôleur de protection antivol DSC 602-... peut être utilisé, en option, en liaison avec le ZDS 601-... Celui-ci permet de protéger les modules utilisés contre tout accès non autorisé.

Installation

L'installation et la mise en service sont décrites dans le manuel système. L'édition actuelle se trouve dans la zone de téléchargement sous www.siedle.com.

Accessoires

- ZVK/BCM 750/500
Câble de connexion de 500 mm de long, entre la caméra BCM 753/758-... et le module BTLM 750-...
- ZAK/BCM 750
Câble de raccordement de la caméra avec bornier pour la caméra BCM 753/758-..., permettant de raccorder la caméra au module de haut-parleur de porte bus BTLM 65x-...

Caractéristiques techniques

BCM 753-0

Angle de détection horizontal/vertical : environ 130°/100°

Commutation jour/nuit (True Day/Night) : automatique
Éclairage infrarouge : intégré
Wide Dynamic Range (WDR) Plage dynamique étendue
Système couleur : PAL
Capteur d'images : Capteur CMOS 1/3" 728 x 488 pixels
Résolution : 550 lignes TV
Objectif : 2,1 mm
Chauffage à 2 niveaux : 12 V AC max. 130 mA
Indice de protection : IP 54, IK 10
Température ambiante : -20 °C à +55 °C
Épaisseur saillante (mm) : 15
Dimensions (mm) l x H x P : 99 x 99 x 41

Caractéristiques techniques

BCM 753-0 NTSC

Système couleur : NTSC
Autres indications techniques, voir ci-dessus

Caractéristiques techniques

BCM 758-0

Angle de détection horizontal/vertical : environ 175°/120°
Commutation jour/nuit (True Day/Night) : automatique
Éclairage infrarouge : intégré
Plein écran ou 9 sections d'image sélectionnables
Rectification électronique de l'image en plein écran
Angle de détection étendu dans la zone du bord avec la section d'image sélectionnée
Compensation de contre-jour (BLC)
Wide Dynamic Range (WDR) Plage dynamique étendue
Système couleur : PAL
Capteur d'images : Capteur CMOS 1/2,7" 1 920 x 1 080 pixels
Résolution : 600 lignes TV
Objectif : 1,55 mm
Chauffage à 2 niveaux : 12 V AC max. 130 mA
Indice de protection : IP 54, IK 10
Température ambiante : -20 °C à +55 °C
Épaisseur saillante (mm) : 15
Dimensions (mm) l x H x P : 99 x 99 x 41

Impiego

Telecamera bus 130/180 per Siedle Vario con commutazione automatica giorno/notte (True Day/Night) e illuminazione ad infrarossi integrata. Rapido cablaggio mediante connettore plug-in.

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.



1 Negli impianti video occorre evitare assolutamente le seguenti situazioni di montaggio:

- in controluce diretta
- direttamente verso la luce del sole
- verso uno sfondo con intensa luminosità
- verso pareti molto riflettenti di fronte la telecamera
- verso luci o fonti di luce dirette

Kit di fornitura

- Telecamera bus per Siedle Vario BCM 753-0 / BCM 758-0
- Cavo di collegamento lungo 300 mm
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

Montaggio

2 Altezza di montaggio raccomandata circa 1,60 m fino al centro della telecamera.

3 Fare attenzione alla posizione di montaggio della telecamera; la denominazione del tipo deve essere leggibile sul lato posteriore del modulo in alto.

4 Angolo di ripresa della telecamera con un angolo di apertura di circa 130°.

5 Angolo di ripresa della telecamera con un angolo di apertura di circa 175° in modalità schermo intero.

6 L'angolo di ripresa della telecamera con un angolo di apertura di circa 175° può essere regolato in base alla situazione di montaggio. Aprire lo sportello sul retro del modulo con l'ausilio di un cacciavite.

7 Sul selettore girevole impostare la sezione d'immagine desiderata della ripresa della telecamera (1 – 9) oppure lo schermo intero (0). Dopo aver impostato la sezione d'immagine desiderata, chiudere lo sportello e montare il modulo.

8 Selezionare la sezione d'immagine in base alla posizione di montaggio presente. In tal modo si riduce l'angolo di ripresa della telecamera.

- a** Sezione d'immagine (1–3) orientamento telecamera verso l'alto
- b** Sezione d'immagine (4–6) orientamento telecamera al centro
- c** Sezione d'immagine (7–9) orientamento telecamera verso il basso

Protezione antifurto

Per proteggere i moduli Vario dall'accesso non autorizzato, può essere utilizzato in via opzionale il controller antifurto DSC 602-... in abbinamento all'accessorio ZDS 601-... In tal modo è possibile proteggere i moduli impiegati da accessi non autorizzati.

Installazione

L'installazione e la messa in funzione sono descritte nel manuale del sistema. La versione aggiornata può essere scaricata dalla sezione Download nel sito www.siedle.com.

Accessori

- ZVK/BCM 750/500
Cavo di collegamento lungo 500 mm, tra BCM 753/758-... e BTLM 750-...
- ZAK/BCM 750
Cavo di collegamento della telecamera con blocco di connessione per BCM 753/758-..., consente il collegamento della telecamera al modulo porter bus BTLM 65x-...

Dati tecnici BCM 753-0

Angolo di ripresa orizzontale/verticale: circa 130°/100°

Commutazione giorno/notte (True Day/Night): automatica
Illuminazione ad infrarossi: integrata
Wide Dynamic Range (WDR, ampio intervallo dinamico)
Sistema colori: PAL
Ripresa immagini: Sensore CMOS 1/3" 728 x 488 pixel
Risoluzione: 550 linee TV
Obiettivo: 2,1 mm
Riscaldamento a 2 livelli: 12 V AC max. 130 mA
Tipo di protezione: IP 54, IK 10
Temperatura ambiente: da -20 °C a +55 °C
Altezza di montaggio (mm): 15
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 99 x 99 x 41

Dati tecnici

BCM 753-0 NTSC

Sistema colori: NTSC
Per ulteriori dati tecnici si veda sopra

Dati tecnici BCM 758-0

Angolo di ripresa orizzontale/verticale: circa 175°/120°
Commutazione giorno/notte (True Day/Night): automatica
Illuminazione ad infrarossi: integrata
Schermo intero o 9 sezioni d'immagine selezionabili
Correzione elettronica delle distorsioni dell'immagine nello schermo intero
Angolo di ripresa esteso nell'area marginale della sezione d'immagine selezionata
Compensazione del controluce (BLC)
Wide Dynamic Range (WDR, ampio intervallo dinamico)
Sistema colori: PAL
Ripresa immagini: Sensore CMOS 1/2,7" 1920 x 1080 pixel
Risoluzione: 600 linee TV
Obiettivo: 1,55 mm
Riscaldamento a 2 livelli: 12 V AC max. 130 mA
Tipo di protezione: IP 54, IK 10
Temperatura ambiente: da -20 °C a +55 °C
Altezza di montaggio (mm): 15
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 99 x 99 x 41

Toepassing

Bus-Camera 130/180 voor Siedle Vario met automatische dag-/nachtschakeling (True Day/Night) en geïntegreerde infrarood verlichting.
Snelle bekabeling door plug-in stekkerverbinding.

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.



1 Bij video-installaties moeten de volgende inbouwsituaties absoluut vermeden worden:

- direct tegenlicht
- directe zonnestralen
- achtergrondbeeld met grote felheid
- sterk reflecterende muren tegenover de camera
- lampen resp. directe lichtbronnen

Leveringsomvang

- Bus-Camera voor Siedle Vario BCM 753-0 / BCM 758-0
- Verbindingskabel 300 mm lang
- Deze productinformatie

Montage

2 Aanbevolen inbouwhoogte ca. 1,60 m tot midden van de camera.

3 Let op de inbouwpositie van de camera, de type-aanduiding moet op de achterkant van de module boven te lezen zijn.

4 Beeldhoek van de camera met een openingshoek van ca. 130°.

5 Beeldhoek van de camera met een openingshoek van ca. 175°, in de volledige beeld modus.

6 De beeldhoek van de camera met een openingshoek van ca. 175° kan afhankelijk van de inbouw situatie

worden ingesteld. Klep op de achterzijde van de module met behulp van een schroevendraaier openen.

7 Gewenste beeldduitsnede vanuit het zicht van de camera (1 tot 9) of volledig beeld (0) met de draaischakelaar instellen. Nadat de gewenste beeldduitsnede is ingesteld, de klep sluiten en module inbouwen.

8 Beeldduitsnede kiezen aan de hand van de voorliggende inbouw situatie. Daardoor vermindert de beeldhoek van de Kamera.

a Beeldduitsnede (1–3)

camera-uitrichting boven

b Beeldduitsnede (4–6)

camera-uitrichting midden

c Beeldduitsnede (7–9)

camera-uitrichting beneden

Diefstalbeveiliging

Om de Vario-module tegen onbevoegde toegang te beveiligen, kan optioneel de diefstalbeveiligingcontroller DSC 602-... in verbinding met de ZDS 601-... worden ingezet. Hiermee laten zich geplaatste modules tegen ongerechtigde toegang beveiligen.

Installatie

Installatie en gebruiknaam zijn in het systeemhandboek beschreven. De actuele uitgave vind u in het downloadbereik onder www.siedle.com.

Accessoires

- ZVK/BCM 750/500

Verbindingskabel 500 mm lang, tussen BCM 753/758-... en BTLM 750-...

- ZAK/BCM 750

Camera-aansluitkabel met klemmenblok voor BCM 753/758-..., maakt de aansluiting mogelijk van de camera op de Bus-Deurluidsprekermodule BTLM 65x-...

Technische gegevens BCM 753-0

Blikhoek horizontaal/verticaal: 130°/100° dag-/nachtschakeling (True Day/Night): automatisch Infrarood verlichting: ingebouwd Wide Dynamic Range (WDR) Kleursysteem: PAL

Beeldopnemer: CMOS sensor 1/3"

728 x 488 beeldpunten

Resolutie: 550 TV lijnen

Objectief: 2,1 mm

2-traps verwarming: 12 V AC

max. 130 mA

Beschermingsklasse: IP 54, IK 10

Omgevingstemperatuur:

-20 °C tot +55 °C

Opbouwhoogte (mm): 15

Afmetingen (mm) B x H x D:

99 x 99 x 41

Technische gegevens

BCM 753-0 NTSC

Kleursysteem: NTSC

Verdere technische gegevens zie boven

Technische gegevens BCM 758-0

Blikhoek horizontaal/verticaal:

175°/120° dag-/nachtschakeling

(True Day/Night): automatisch

Infrarood verlichting: ingebouwd

Naar keuze volledig beeld of 9 beeldduitsneden

Elektronische beeldontstoring in volledig beeld

Uitgebreide blikhoek in het randbereik bij gekozen beeldduitsnede

Tegenlichtcompensatie (BLC)

Wide Dynamic Range (WDR)

Kleursysteem: PAL

Beeldopnemer: CMOS sensor 1/2,7"

1920 x 1080 beeldpunten

Resolutie: 600 TV lijnen

Objectief: 1,55 mm

2-traps verwarming: 12 V AC max. 130 mA

Beschermingsklasse: IP 54, IK 10

Omgevingstemperatuur:

-20 °C tot +55 °C

Opbouwhoogte (mm): 15

Afmetingen (mm) B x H x D:

99 x 99 x 41

Dansk

Anvendelse

Bus-kamera 130/180 til Siedle Vario med automatisk dag-/natomstilling (True Day/Night) og integreret infra-rødbelysning.
Hurtig kabelføring pga. plug-in-stikforbindelse.

Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.



1 Ved videoanlæg er det vigtigt, at følgende monteringsituationer undgås:

- direkte modlys
- direkte sollys
- meget lys baggrund
- kraftigt reflekterende mure på modsat side af kameraet
- belysningsmoduler eller direkte lyskilder

Leveringsomfang

- Bus-kamera til Siedle Vario BCM 753-0 / BCM 758-0
- Forbindelseskabel 300 mm langt
- Denne produktinformation

Montage

2 Anbefalet indbygningshøjde ca. 1,60 m til kameraets midte.

3 Vær opmærksom på kameraets indbygningsposition, typebetegnelse skal kunne læses øverst på modulets bagside.

4 Kameraets blikvinkel med en åbningsvinkel på ca. 130°.

5 Kameraets blikvinkel med en åbningsvinkel på ca. 175°, i funktionen fuld skærm.

6 Kameraets blikvinkel med en åbningsvinkel på ca. 175° kan indstilles afhængigt af indbygningssituationen. Klap bag på modul åbnes vha. en skruetrækker.

7 Ønsket billedudsnit fra kamera-vinkel (1 til 9) eller fuld skærm (0) indstilles med drejekontakt. Når det ønskede billedudsnit er indstillet, lukkes klappen, og modulet indbygges.

8 Vælg billedudsnit ud fra den foreliggende monteringsituation. Herved mindses kameraets optagevinkel.

- a** Billedudsnit (1–3) kameraindstilling oppe
- b** Billedudsnit (4–6) kameraindstilling i midten
- c** Billedudsnit (7–9) kameraindstilling nede

Tyverisikring

Vario-modulerne kan beskyttes mod ubeføjet adgang ved at bruge tyveribeskyttelses-Controller DSC 602-... i forbindelse med ZDS 601-..., hvis det ønskes. På den måde sikres anvendte moduler mod uberettiget adgang.

Installation

Installation og ibrugtagning er beskrevet i systemmanualen. Den aktuelle udgave findes i download-sektionen på www.siedle.com.

Tilbehør

- ZVK/BCM 750/500
Forbindelseskabel 500 mm langt, mellem BCM 753/758-... og BTLM 750-...
- ZAK/BCM 750
Kamera-tilslutningskabel med klemblok til BCM 753/758-... gør det muligt at slutte kameraet til bus-dørhøjttalermodulet BTLM 65x-...

Tekniske specifikationer

BCM 753-0

Dækningsvinkel horisontal/vertikal: ca. 130°/100°
Dag-/natomstilling (True Day/Night): automatisk
Infrarød belysning: integreret
Wide Dynamic Range (WDR)
Farvesystem: PAL
Billedoptager: CMOS-sensor 1/3" 728 x 488 pixel
Opløsning: 550 TV-linjer
Objektiv: 2,1 mm

2-trins-varmesystem: 12 V AC maks. 130 mA
Kapslingsklasse: IP 54, IK 10
Omgivelsestemperatur: -20 °C til +55 °C
Frembygningsdybde (mm): 15
Mål (mm) b x h x d: 99 x 99 x 41

Tekniske specifikationer

BCM 753-0 NTSC

Farvesystem: NTSC
Yderligere tekniske data findes ovenfor.

Tekniske specifikationer

BCM 758-0

Dækningsvinkel horisontal/vertikal: ca. 175°/120°
Dag-/natomstilling (True Day/Night): automatisk
Infrarød belysning: integreret
Fuld skærm eller 9 billedudsnit kan vælges
Elektronisk billedkorrektion med fuld skærm
Udvidet dækningsvinkel i kantområdet ved det valgte billedudsnit
Modlyskompensering (BLC)
Wide Dynamic Range (WDR)
Farvesystem: PAL
Billedoptager: CMOS-sensor 1/2,7" 1920 x 1080 pixel
Opløsning: 600 TV-linjer
Objektiv: 1,55 mm
2-trins-varmesystem: 12 V AC maks. 130 mA
Kapslingsklasse: IP 54, IK 10
Omgivelsestemperatur: -20 °C til +55 °C
Frembygningsdybde (mm): 15
Mål (mm) b x h x d: 99 x 99 x 41

Användning

Buss-kamera 130/180 för Siedle Vario med automatisk omkoppling dag/natt (True Day/Night) och integrerad infraröd belysning. Snabb kabelanslutning tack vare plug-in-stickanslutning.

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.



1 Vid videoanläggningar måste oavkortigen följande monterings-situationer undvikas:

- Direkt motljus
- Direkt solsken
- Bildbakgrund med stor ljusstyrka
- Starkt reflekterande väggar som befinner sig mittemot kameran
- Lampor resp. direkta ljuskällor

Leveransomfång

- Buss-kamera för Siedle Vario BCM 753-0 / BCM 758-0
- Anslutningskabel längd 300 mm
- Denna produktinformation

Montage

2 Rekommenderad monteringshöjd ca 1,60 m till mitten på kameran.

3 Beakta kamerans position vid monteringen, typbeteckningen måste kunna läsas upptill på modulens baksida.

4 Blickvinkeln till kameran med en öppningsvinkel på ca 130°.

5 Blickvinkeln till kameran med en öppningsvinkel på ca 175°, i helbildsläget.

6 Blickvinkeln till kameran med en öppningsvinkel på ca 175° kan ställas in i förhållande till monterings-situationen. Öppna luckan på baksidan av modulen med hjälp av en skruvmejsel.

7 Ställ in önskat bildavsnitt från kamerabild (1 till 9) eller helbild (0)

med vridomkopplaren. När det önskade bildavsnittet är inställt, stäng luckan och montera modulen igen.

8 Välj bildavsnittet i förhållande till den aktuella monterings-situationen. Detta gör att kamerans blickvinkel minskas.

a Bildavsnitt (1–3)

kamerariktning uppe

b Bildavsnitt (4–6)

kamerariktning i mitten

c Bildavsnitt (7–9)

kamerariktning nere

Stödskydd

För att skydda Vario-modulerna mot obefogade ingrepp, kan som tillval stödskydds-controllern DSC 602-... användas tillsammans med ZDS 601-... Med den är det möjligt att säkra de insatta modulerna mot obehöriga ingrepp.

Installation

Installationen och idrifttagningen är beskrivna i systemhandboken. Den aktuella utgåvan finns i nedladdningszonen under www.siedle.com.

Tillbehör

- ZVK/BCM 750/500
Anslutningskabel längd 500 mm, mellan BCM 753/758-... och BTLM 750-...
- ZAK/BCM 750
Kamera-anslutningskabel med anslutningsplint för BCM 753/758-..., gör det möjligt att ansluta kameran till buss-dörrhögtalarmodulen BTLM 65x-...

Tekniska data BCM 753-0

Täckningsvinkel horisontalt/vertikalt: ca 130°/100°

Dag-/nattomkoppling (True Day/ Night): Automatisk

Infraröd belysning: Integrerad
Brett dynamiskt omfång (WDR - Wide Dynamic Range)

Färgsystem: PAL

Bildupptagare: CMOS-sensor 1/3" 728 x 488 pixel

Upplösning: 550 TV-linjer

Objektiv: 2,1 mm

2-stegs-värme: 12 V AC

max. 130 mA

Skyddstyp: IP 54, IK 10

Omgivningstemperatur:

-20 °C till +55 °C

Konstruktionshöjd (mm): 15

Mått (mm) B x H x D: 99 x 99 x 41

Tekniska data

BCM 753-0 NTSC

Färgsystem: NTSC

Ytterligare tekniska data, se ovan

Tekniska data BCM 758-0

Täckningsvinkel horisontalt/vertikalt: ca 175°/120°

Dag-/nattomkoppling (True Day/ Night): Automatisk

Infraröd belysning: Integrerad
Möjligt att välja mellan helbild eller 9 bildavsnitt

Elektronisk bildutjämnning i helbilden

Utvidgad täckningsvinkel för det

valda bildavsnittets utkanter

Motljuskompensation (BLC)

Brett dynamiskt omfång (WDR -

Wide Dynamic Range)

Färgsystem: PAL

Bildupptagare: CMOS-sensor 1/2,7"

1920 x 1080 pixel

Upplösning: 600 TV-linjer

Objektiv: 1,55 mm

2-stegs-värme: 12 V AC

max. 130 mA

Skyddstyp: IP 54, IK 10

Omgivningstemperatur:

-20 °C till +55 °C

Konstruktionshöjd (mm): 15

Mått (mm) B x H x D: 99 x 99 x 41

Aplicación

Cámara de bus 130/180 para Siedle Vario con conmutación diurno/nocturno automática (True Day/Night) e iluminación por infrarrojos integrada. Cableado rápido mediante conexión plug-in.

Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.



1 En instalaciones de video, es absolutamente imprescindible evitar las siguientes situaciones de montaje:

- Contraluz directa
- Radiación solar directa
- Fondo de imagen con gran luminosidad
- Paredes muy reflectantes en el lado opuesto de la cámara
- Lámparas o fuentes de luz directas

Volumen de suministro

- Cámara de bus para Siedle Vario BCM 753-0 / BCM 758-0
- Cable de conexión de 300 mm de longitud
- Esta información de producto

Montaje

2 *Altura de montaje recomendada aprox. 1,60 m hasta el centro de la cámara.*

3 *Tener presente la posición de montaje de la cámara y asegurarse de que la designación de modelo sea legible en la parte superior del lado posterior del módulo.*

4 *Ángulo de visión de la cámara con una apertura angular de aprox. 130°.*

5 *Ángulo de visión de la cámara con una apertura angular de aprox. 175°, en modo de pantalla completa.*

6 *El ángulo de visión de la cámara con una apertura angular de aprox. 175° se puede ajustar en función de la situación de montaje. Abrir la tapa articulada del lado posterior del módulo con ayuda de un destornillador.*

7 *Configurar el encuadre deseado desde la perspectiva de la cámara (1 hasta 9) o pantalla completa (0) con el selector giratorio. Después de haber configurado el encuadre deseado, cerrar la tapa articulada y montar el módulo.*

8 *Seleccionar el encuadre en función de la situación de montaje existente. De este modo se reduce el ángulo de visión de la cámara.*

- a** *Encuadre (1–3) orientación de la cámara arriba*
- b** *Encuadre (4–6) orientación de la cámara centro*
- c** *Encuadre (7–9) orientación de la cámara abajo*

Seguro antirrobo

Para proteger los módulos Vario contra el acceso no autorizado a los mismos, como opción puede emplearse el controlador de protección antirrobo DSC 602-... conjuntamente con el ZDS 601-... Con este controlador pueden protegerse los módulos utilizados contra un acceso no autorizado a los mismos.

Instalación

La instalación y la puesta en servicio se describen en el manual del sistema. La edición actual la encontrará en el área de descargas de www.siedle.com.

Accesorios

- ZVK/BCM 750/500
Cable de conexión de 500 mm de longitud, entre BCM 753/758-... y BTLM 750-...
- ZAK/BCM 750
El cable de conexión de cámara con regleta de bornes para BCM 753/758-... permite conectar la cámara al módulo de altavoz de puerta para bus BTLM 65x-...

Características técnicas

BCM 753-0

Ángulo de detección horizontal/vertical: aprox. 130°/100°
Conmutación día/noche (True Day/Night): automática
Iluminación por infrarrojos: integrada
Wide Dynamic Range (WDR) Rango dinámico amplio
Sistema de color: PAL
Sensor de imagen: Sensor CMOS 1/3" 728 x 488 píxeles
Resolución: 550 líneas de TV
Objetivo: 2,1 mm
Calefacción 2 niveles: 12 V AC, máx. 130 mA
Grado de protección: IP 54, IK 10
Temperatura ambiente: -20 °C hasta +55 °C
Altura de montaje (mm): 15
Dimensiones (mm) An x Al x Pr: 99 x 99 x 41

Características técnicas

BCM 753-0 NTSC

Sistema de color: NTSC
Para más datos técnicos, véase más arriba

Características técnicas

BCM 758-0

Ángulo de detección horizontal/vertical: aprox. 175°/120°
Conmutación día/noche (True Day/Night): automática
Iluminación por infrarrojos: integrada
Se puede elegir entre pantalla completa o 9 secciones de imágenes
Rectificación electrónica de la imagen en pantalla completa
Ángulo de detección ampliado en el margen exterior con el fragmento de imagen seleccionado
Compensación de contraluz (BLC)
Wide Dynamic Range (WDR) Rango dinámico amplio
Sistema de color: PAL
Sensor de imagen: Sensor CMOS 1/2,7" 1920 x 1080 píxeles
Resolución: 600 líneas de TV
Objetivo: 1,55 mm
Calefacción 2 niveles: 12 V AC, máx. 130 mA
Grado de protección: IP 54, IK 10

Polski

Temperatura ambiente:

-20 °C hasta +55 °C

Altura de montaje (mm): 15

Dimensiones (mm) An x Al x Pr:

99 x 99 x 41

Zastosowanie

Kamera magistralna 130/180 do systemu Siedle Vario, wyposażona w funkcję automatycznego przełączania pomiędzy trybem dziennym/nocnym (True Day/Night) i zintegrowane podświetlenie podczerwieni. Możliwość szybkiego połączenia kablowego za pomocą złącza typu plug-in.

Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.



1 W przypadku instalacji wideo należy unikać następujących sytuacji:

- bezpośrednio padające światło
- bezpośrednie nasłonecznienie
- tło obrazu o bardzo dużej jasności
- silnie odbijające ściany po przeciwnej stronie kamery
- lampy lub bezpośrednie źródła światła

Zakres dostawy

- Kamera magistralna do systemu Siedle Vario BCM 753-0 / BCM 758-0
- Kabel połączeniowy o długości 300 mm
- Niniejsza informacja o produkcie

Montaż

2 Zalecana wysokość montażowa ok. 1,60 m od środka kamery.

3 Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję montażową kamery, oznaczenie typu musi być widoczne na tylnej ściance modułu u góry.

4 Kąt widzenia kamery z kątem aperturowym ok. 130°.

5 Kąt widzenia kamery z kątem aperturowym ok. 175°, w trybie pełnoekranowym.

6 Kąt widzenia kamery z kątem aperturowym ok. 175° można regu-

lować w zależności od warunków montażowych. Otworzyć klapę z tyłu modułu przy pomocy śrubokręta.

7 Na przełączniku obrotowym ustawić żądany fragment obrazu z widoku kamery (1 do 9) albo pełny obraz (0). Po ustawieniu żądanego fragmentu obrazu zamknąć klapę i zamontować moduł.

8 Wybrać kadr na podstawie aktualnej sytuacji montażowej. Powoduje to zmniejszenie kąta widzenia kamery.

a Fragment obrazu (1–3) ustawienie kamery w górę

b Fragment obrazu (4–6) ustawienie kamery na środku

c Fragment obrazu (7–9) ustawienie kamery na dół

Zabezpieczenie przed kradzieżą

Aby zabezpieczyć moduły Vario przed dostępem osób niepowołanych, można zastosować w opcji sterownik zabezpieczający przed kradzieżą DSC 602-... w połączeniu z ZDS 601-... Przy jego pomocy można zabezpieczyć zainstalowane moduły przed manipulacją przez osoby niepowołane.

Instalacja

Instalacja i uruchomienie zostały opisane w podręczniku systemu. Aktualne wydanie jest dostępne w sekcji pobierania na stronie www.siedle.com.

Osprzęt

- ZVK/BCM 750/500
Kabel połączeniowy o długości 500 mm między BCM 753/758-... i BTLM 750-...
- ZAK/BCM 750
Kabel przyłączeniowy kamery z blokiem zacisków do BCM 753/758-... umożliwia podłączenie kamery do modułu z głośnikiem przydrzwiowym magistrali BTLM 65x-...

Dane techniczne BCM 753-0

Kąt wykrywania poziomy/pionowy:
ok. 130°/100°

przełączanie trybu dziennego/
nocnego (True Day/Night): automa-
tycznie

Podświetlenie podczerwienią: wbu-
dowane

Szeroki zakres dynamiki – Wide
Dynamic Range (WDR)

System nadawania koloru: PAL

Rejestrator obrazu: Czujnik CMOS
1/3" 728 x 488 pikseli

Rozdzielczość: 550 linii obrazu

Obiektyw: 2,1 mm

Ogrzewanie 2-stopniowe: 12 V AC
maks. 130 mA

stopień ochrony: IP 54, IK 10

temperatura otoczenia:

-20 °C do +55 °C

Wysokość montażu (mm): 15

wymiary (mm) szer. x wys. x gł.:

99 x 99 x 41

**Dane techniczne
BCM 753-0 NTSC**

System nadawania koloru: NTSC

Pozostałe parametry techniczne –
patrz wyżej

Dane techniczne BCM 758-0

Kąt wykrywania poziomy/pionowy:
ok. 175°/120°

przełączanie trybu dziennego/
nocnego (True Day/Night): automa-
tycznie

Podświetlenie podczerwienią: wbu-
dowane

Do wyboru pełny ekran lub 9
wycinków obrazu

Elektroniczne wyrównywanie obrazu
w trybie pełnego ekranu

Poszerzony kąt wykrywania na

obrzeżu wybranego wycinka obrazu

Kompensacja oświetlenia z tyłu (BLC)

Szeroki zakres dynamiki – Wide

Dynamic Range (WDR)

System nadawania koloru: PAL

Rejestrator obrazu: Czujnik CMOS

1/2,7" 1920 x 1080 pikseli

Rozdzielczość: 600 linii obrazu

Obiektyw: 1,55 mm

Ogrzewanie 2-stopniowe: 12 V AC

maks. 130 mA

stopień ochrony: IP 54, IK 10

temperatura otoczenia:

-20 °C do +55 °C

Wysokość montażu (mm): 15

wymiary (mm) szer. x wys. x gł.:

99 x 99 x 41

Область применения

Шинная камера 130/180 для Siedle Vario с автоматическим переключением режима день/ночь (True Day/Night) и встроенным инфракрасным освещением.

Быстрый электромонтаж с помощью штепсельного штекера.

Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.



1 Следующих ситуаций при монтаже видеосистем необходимо избегать:

- прямой свет, падающий с противоположной стороны
- прямые солнечные лучи
- фон с большой яркостью
- интенсивно отражающие стены на противоположной от камеры стороне
- светильники и источники яркого света

Комплект поставки

- Шинная камера для Siedle Vario BCM 753-0 / BCM 758-0
- Соединительный кабель длиной 300 мм
- Данная информация о продукте

Монтаж

2 Рекомендуемая высота монтажа: ок. 1,60 м до центра камеры.

3 Учитывать монтажное положение камеры, обозначение типа должно располагаться вверху на задней панели модуля.

4 Угол обзора камеры с углом охвата ок. 130°.

5 Угол обзора камеры с углом охвата ок. 175°, в полноэкранном режиме.

6 Угол обзора камеры с углом охвата ок. 175° можно настроить в зависимости от варианта монтажа. С помощью отвертки открыть крышку на задней стороне модуля.

7 Настроить требуемый сегмент изображения от камеры (1 – 9) или полное изображение (0) поворотным переключателем. После того, как требуемый сегмент изображения был настроен, закрыть крышку и установить модуль.

8 Выбрать сегмент изображения, основываясь на имеющемся варианте монтажа. Это уменьшает угол обзора камеры.

a Сегмент изображения (1–3) – ориентация камеры вверх

b Сегмент изображения (4–6) – ориентация камеры по центру

c Сегмент изображения (7–9) – ориентация камеры вниз

Механизм защиты от кражи

Для защиты модулей Vario от доступа посторонних лиц можно дополнительно использовать контроллер охранно-сигнальной системы DSC 602-... в сочетании с ZDS 601-... С его помощью можно защитить используемые модули от доступа посторонних лиц.

Монтаж

Монтаж и ввод в эксплуатацию описаны в системном руководстве. Последнюю редакцию можно найти в области скачивания документов на сайте www.siedle.com

Принадлежности

- ZVK/BCM 750/500
Соединительный кабель длиной 500 мм, между BCM 753/758-... и BTLM 750-...
- ZAK/BCM 750
Соединительный кабель камеры с блоком зажимов для BCM 753/758-..., позволяющий подключить камеру к шинному модулю дверного громкоговорящего BTLM 65x-...

Технические данные BCM 753-0

Угол охвата по горизонтали/вертикали: ок. 130°/100°

Переключение режима день/ночь (True Day/Night): автоматическое
Инфракрасное освещение: встроенное

Широкий динамический диапазон (WDR - Wide Dynamic Range)

Стандарт: PAL

Датчик изображения: КМОП-датчик 1/3" - 728 x 488 пикселей

Разрешение: 550 ТВ-строк

Объектив: 2,1 мм

2-ступенчатый нагрев: 12 В перем. тока, макс. 130 мА

Тип защиты: IP 54, IK 10

Температура окружающей среды: от -20 °C до +55 °C

Высота установки (мм): 15

Размеры (мм) Ш x В x Г:

99 x 99 x 41

Технические данные BCM 753-0 NTSC

Стандарт: NTSC

Другие технические данные см. выше

Технические данные BCM 758-0

Угол охвата по горизонтали/вертикали: ок. 175°/120°

Переключение режима день/ночь (True Day/Night): автоматическое
Инфракрасное освещение: встроенное

На выбор, полное изображение или 9 сегментов

Электронная система устранения искажений в полном изображении

Расширенный угол охвата в краевой зоне при выбранном сегменте изображения

Компенсация встречной засветки (BLC)

Широкий динамический диапазон (WDR - Wide Dynamic Range)

Стандарт: PAL

Датчик изображения: КМОП-датчик 1/2,7" - 1920 x 1080 пикселей

Разрешение: 600 ТВ-строк
Объектив: 1,55 мм
2-ступенчатый нагрев: 12 В перем.
тока, макс. 130 мА
Тип защиты: IP 54, IK 10
Температура окружающей среды:
от -20 °С до +55 °С
Высота установки (мм): 15
Размеры (мм) Ш x В x Г:
99 x 99 x 41

Informationen für private Haushalte

Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2015/10.23
Printed in Germany
Best. Nr. 200049531-06